**SCHADENSERSATZANSPRÜCHE BEI DIEBSTAHL ODER VORSÄTZLICHER SACH-
BESCHÄDIGUNG DURCH MITGLIEDER DER AMERIKANISCHEN STREITKRÄFTE**

**CLAIM FOR PERSONAL PROPERTY WRONGFULLY APPROPRIATED OR
WILLFULLY DAMAGED BY MEMBERS OF THE AMERICAN ARMED FORCES**

NAME (NAME):
SSN:

DATE (DATUM):

ADDRESS (ADRESSE):

TEL.:

Gemäß Artikel 139 U.C.M.J. (Militärstrafgesetzbuch) in Verbindung mit Paragraph 9 der Armeerrichtlinie AR 27-20, zeige ich hiermit an, daß am _____, etwa um _____ Uhr, der US-Soldat _____ (Name), _____ (Dienstgrad) _____ (Sozialversicherungsnummer), _____ (Einheit), folgendes Eigentum vorsätzlich beschädigt hat/folgenden Diebstahl begangen hat: _____.

Ich bitte Sie meinen Schadenersatzanspruch als gerechtfertigt anzuerkennen und den Sold des Soldaten soweit als möglich zu pfänden, und den Betrag an _____ zur Auszahlung zu bringen.

Auf Blatt 2 dieses Schreibens sind alle Einzelheiten bezüglich des Vorfalls, Beschreibung des beschädigten/entwendeten Eigentums, sowie Namen und Adressen von Zeugen aufgeführt.

(Unterschrift)

Pursuant to Article 139 U.C.M.J. and Chapter 9, AR 27-20, I state that on _____ (date), at about _____ hours, the soldier _____ (name), _____ (rank), _____ (SSN), a member of _____ (unit), willfully damaged/wrongfully appropriated the following property:

I request that you assess this claim for reimbursement and garnish the soldier's pay to cover the damage as far as possible and remit the amount to _____.

Page 2 of this form contains a listing of details regarding the incident, description of the damaged property/larceny and the cost of repairs/reimbursement thereof. Also included are the names and addresses of witnesses.

(Signature)

Please fill out and sign.

Beschreiben Sie die Umstände, unter denen das Eigentum beschädigt/entwendet wurde:
(Describe the circumstances regarding damage/larceny of the property:)

Namen und Adressen von Zeugen:
(Names and addresses of witnesses:)

Wie hoch beläuft sich der Schaden bzw. die Reparaturkosten?
Bitte Kostenvoranschläge oder Rechnungen beifügen.
(What is the total cost of the damage, resp. the repairs? Please enclose estimates or bills.)